

*Traversées  
en poésie*  
de Marcel Thiry  
à Célestin de Meeûs

Plaquette publiée dans le cadre  
de la Fureur de lire 2024

**Carnet Pédagogique** à destination des deuxième et  
troisième degrés de l'enseignement secondaire

## Table des matières

Avant la lecture des textes	1
I. Les auteurs	1
II. Titres : Traversées et Treize treizains, de Gibraltar à Jaroslaw	3
Après la lecture des textes	4
I. Un temps, un lieu, un sujet écrivant	4
II. La figure du poète, « de la tour d'ivoire à la cité » : poète engagé / écrivain voyageur / poète errant	6

# Avant la lecture des textes <sup>1</sup>

## I. Les auteurs

### A. Marcel Thiry

Né en 1897 à Charleroi, Marcel Thiry n'a que quelques mois quand ses parents s'installent à Liège. Poète, romancier, nouvelliste et essayiste, il est également un grand voyageur. Engagé volontaire en 1915, il fait partie de l'équipée des auto-canons russes et doit regagner la Belgique via Vancouver. L'écrivain évoque avec nostalgie son voyage autour du monde dans son premier recueil, *Toi qui pâlis au nom de Vancouver*, publié en 1924. Ses activités de négociant (commerce de bois notamment) l'amènent, en outre, à découvrir une forme de modernité poussée à l'extrême. L'avion, la médecine et la conquête du futur font ainsi partie de son œuvre au même titre que l'exotisme et le voyage. Auteur prolifique, Marcel Thiry obtient le Prix quinquennal de littérature en 1964. Il est également secrétaire perpétuel de l'Académie royale de langue et littérature françaises et homme politique. L'écrivain voyageur s'éteint en 1977.

### B. Célestin de Meeûs

Célestin de Meeûs naît en 1991 à Bruxelles où il vit et travaille actuellement. En 2014, il publie son premier recueil de nouvelles, *Nouvelles pour nouveau-nés*, aux éditions Maelström. S'en suivront plusieurs recueils de poésie : *Chine*, en 2016, chez Maelström ; *Écart-type*, en 2018, aux éditions du Tétrás Lyre ; *Cadastres*, en 2019, *Cavale russe*, en 2021, aux éditions Cheyne et *Atlantique* au Tétrás Lyre en 2022.

Lauréat d'une bourse de création de la Fédération Wallonie Bruxelles en 2021 et de l'Espiègle de poésie en langue française en 2023, Célestin de Meeûs a également codirigé la revue de poésie et d'arts graphiques *On peut se permettre*. Il anime depuis 2018 les éditions de l'Angle mort dont il est cofondateur.

En 2024, son premier roman, *Mythologie du .12*, paraît aux éditions du Sous-sol.

---

1 Textes disponibles gratuitement sous forme de plaquettes Fureur de lire à demander en version papier à [fureurdelire@cfwb.be](mailto:fureurdelire@cfwb.be) ou à télécharger sur <https://objectifplumes.be> (nos outils/titres de la Fureur de lire). Ce carnet pédagogique a été réalisé par [caroline.berger@cfwb.be](mailto:caroline.berger@cfwb.be) et [laura.delay@cfwb.be](mailto:laura.delay@cfwb.be) pour le Service général des Lettres et du Livre du Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

## Mise en pratique 1 : le contexte historique

**UAA 0 – Justifier une réponse, expliciter une procédure et UAA 1 – Rechercher, collecter l'information et en garder des traces.**

- 1) Faire remarquer aux élèves que près d'un siècle sépare les deux auteurs. Leur demander si, selon eux, le fait qu'ils écrivent à des époques différentes peut avoir une influence sur l'écriture de leurs textes, non seulement au point de vue du style mais également en ce qui concerne les sujets traités.
- 2) Dans un second temps, inviter les élèves à effectuer des recherches sur les événements historiques qui se sont déroulés dans le monde, au début du 20<sup>e</sup> siècle, période pendant laquelle les textes de de la plaquette de Marcel Thiry ont été écrits.

*Remarque : cette activité pourrait être effectuée en groupe et trouverait tout son sens à être réalisée en collaboration avec le cours d'histoire.*

Le résultat de leurs recherches leur sera utile pour la suite.

## Mise en pratique 2 : l'écrivain voyageur

**UAA 0 – Justifier une réponse, expliciter une procédure et UAA 1 – Rechercher, collecter l'information et en garder des traces.**

- 1) La biographie consacrée à Marcel Thiry le qualifie d'« écrivain voyageur ». Interroger les élèves : Ont-ils déjà entendu cette expression ? Selon eux, qu'entend-on par là ? Qu'est-ce qui, à la lecture de la biographie de l'auteur, permet d'affirmer cela ?
- 2) Est-ce que la lecture de la biographie de Célestin de Meeûs leur permet d'identifier des similitudes (implicites ou explicites) avec Marcel Thiry ?
- 3) Proposer aux élèves de lire une critique consacrée à un précédent recueil de Célestin de Meeûs et accessible sur le site du *Carnet et les Instants* via le lien suivant : <https://le-carnet-et-les-instants.net/2022/11/11/de-meeus-atlantique/>. Compte tenu de la lecture de cette critique, pensent-ils que Célestin de Meeûs peut également être considéré comme un écrivain voyageur ?

Le résultat de leurs réflexions leur sera utile pour la suite.

## II. Titres : *Traversées et Treize treizains, de Gibraltar à Jaroslaw*

Dès le titre ou le sous-titre des recueils, le ton est donné : l'inspiration sera celle du voyage ou du moins du déplacement. Des toponymes y sont même associés chez Célestin de Meeûs : Gibraltar, Jaroslaw.

Le titre « Treize treizains » choisi par Célestin de Meeûs peut paraître plus mystérieux que celui de Thiry.

**UAA 0 – Justifier une réponse, expliciter une procédure et UAA 1 – Rechercher, collecter l'information et en garder des traces.**

- 1) Demander aux élèves d'associer des mots suggérés par les titres des recueils. Réaliser sur base de cette collecte un nuage de mots via par exemple l'application [www.wooclap.com](http://www.wooclap.com). Quels mots reviennent le plus souvent ? Que déduire sur ce que pourraient receler les textes ?
- 2) Vérifier la définition de « treizain » dans le dictionnaire : cela correspond-il aux projections des élèves ? En quoi ce mot est-il polysémique ? Analyser aussi l'effet d'assonance et de paronymie.

Avant de procéder à la lecture des textes, visionner l'archive suivante :

[https://www.sonuma.be/archive/marcel-thiry\\_1](https://www.sonuma.be/archive/marcel-thiry_1) (environ 10 minutes)

- Que retenir du récit que Marcel Thiry fait de son épopée russe ?
- Quelle impression s'en dégage ?
- Reconstituer les faits et leur contexte historique : les informations confirment-elles, infirment-elles ou complètent-elles les informations évoquées grâce aux recherches menées précédemment sur le contexte historique ?
- Retenir l'origine du titre du recueil *Toi qui pâlis au nom de Vancouver*.
- Noter les souvenirs que l'auteur conserve de l'armée ukrainienne.
- Marcel Thiry est-il un aventurier dans l'âme ? Justifier sur la base de l'archive.

# Après la lecture des textes

## I. Un temps, un lieu, un sujet écrivant

**UAA 0 – Justifier une réponse, expliciter une procédure, UAA 1 – Rechercher, collecter l’information et en garder des traces, UAA 2 – Réduire, résumer, comparer, synthétiser.**

1. Lister les lieux de passage mentionnés par les deux écrivains et identifier ces points de leur itinéraire sur une carte.
  - Quelles observations découlent de ce relevé ? Quelle partie du monde les deux écrivains ont-ils essentiellement parcourue ?
  - Identifier les motifs du voyage chez Marcel Thiry (« À Richard Dupierreux ») et chez Célestin de Meeûs (textes 1 et 2). Compléter éventuellement avec l’archive Sonuma sur Marcel Thiry.
  - Dans un cas comme dans l’autre, ces motifs sont-ils explicites ?
  - Outre les lieux évoqués, identifier les éléments contextuels qui s’y rapportent et qui donnent à la fois réalisme et densité au propos.
  - Souligner ensuite les éléments (implicites ou explicites) qui permettent d’identifier les moyens de locomotion utilisés.
  - Sélectionner les textes dans lesquels on retrouve des traces du contexte ou de l’époque d’écriture.
    - Chez Marcel Thiry
    - Chez Célestin de Meeûs
  - Parmi les poèmes sélectionnés, certains font-ils référence à des événements historiques précis ?
    - Chez Marcel Thiry
    - Chez Célestin de Meeûs
  - Quel constat peut-on faire ? L’un des deux poètes est-il plus ancré dans son époque que l’autre ? Justifier.
2. Repérer les marques d’énonciation dans les textes de chaque plaquette en les surlignant.
  - Qui parle ? À qui ? Avec quelle intention ? Dans quel but ? Justifier, expliquer.
  - Les textes préalablement sélectionnés comportent-ils une prise de position de la part de l’auteur ? En d’autres termes, le ou les poète(s) y expriment-ils leur opinion concernant la société de leur temps ?

3. Aborder les émotions : comment sont-elles exprimées chez chacun des auteurs ? Sont-elles aussi intenses chez l'un que chez l'autre ? Justifier à l'aide de passages choisis.

S'aider du tableau ci-dessous pour trouver le mot juste (<https://apprendreaeduquer.fr/alphabetisation-emotionnelle-adultes-enfants/>) :

<p><b>COLÈRE</b> Je me sens</p>			<p><b>JOIE</b> Je me sens</p>		
impatient	contrarié	furieux	serein	fier	libre
irrité	incompris	enragé	optimiste	intéressé	vivant
frustré	mécontent	hors de moi	enthousiaste	content	excité
tendu	sur les nerfs	ulcéré	confiant	épanoui	émerveillé
vexé	frustré	exaspéré	joyeux	léger	heureux
énervé		haineux	satisfait	amusé	exalté
fâché	agacé		comblé	reconnaisant	
<i>apprendreaeduquer.fr</i>					
<p><b>PEUR</b> Je me sens</p>			<p><b>TRISTESSE</b> Je me sens</p>		
hésitant	intimidé	effrayé	chagriné	peiné	anéanti
préoccupé	alarmé	angoissé	soucieux	alarmé	lourd
découragé	impuissant	paniqué	préoccupé	déprimé	résigné
inquiet	apeuré	terrorisé	déçu	malheureux	humilié
vulnérable	crainitif	épouvanté	las seul	accablé	mélancolique
mal à l'aise		horrifié	vide	découragé	désenchanté
pessimiste	anxieux		abattu		désespéré

**UAA0 – Justifier une réponse, expliciter une procédure, UAA2 – Réduire, résumer, comparer, synthétiser (oral et écrit)**

- Réaliser une carte mentale par auteur (sur le principe du *mindmapping* - voir pour la méthode le site <https://www.mindmapping.com/fr/>) des informations ainsi collectées. Si la démarche n'est pas habituelle, recourir après l'exercice à la UAA0 et demander aux élèves d'expliquer le processus de réalisation de leur carte mentale.
- Une fois la carte élaborée, demander aux élèves de synthétiser oralement un « rameau » de l'arborescence et comparer ainsi les deux auteurs sur une thématique ciblée : lieux, moyens de locomotion, époques, énonciateur, intention, but, émotions / perceptions, expériences vécues...

## II. La figure du poète, « de la tour d'ivoire à la cité » : poète engagé / écrivain voyageur / poète errant

### 1. Portrait du poète

La figure du poète est souvent associée à des stéréotypes.

Demander aux élèves de réaliser le portrait-robot du poète sous la forme d'un croquis ou simplement d'une description. Comment se représente-t-on le poète physiquement ? Quel est son rapport au monde et à son entourage ? Quelles sont ses valeurs ? Ses sources d'inspiration ?

Mettre en commun et élaborer un portrait collectif. Certaines caractéristiques reviennent-elles fréquemment ? Comment expliquer cela ?

Prendre connaissance de la citation puis de l'image ci-dessous :

► Jean Cocteau<sup>2</sup> : « La poésie est indispensable mais je ne sais pas à quoi. »



Image générée par IA (Pixoboy)

2 Peintre, poète, dessinateur, cinéaste et dramaturge français (1889-1963)

Demander aux élèves si ces représentations du poète et de la poésie correspondent à l'image qu'ils se font de Marcel Thiry et de Célestin de Meeûs suite à la lecture de leurs biographies et des textes.

## 2. Engagement et voyage

**UAA 0 – Justifier une réponse, expliciter une procédure, UAA 1 – Rechercher, collecter l'information et en garder des traces, UAA 2 – Réduire, résumer, comparer, synthétiser, UAA 3 – Défendre une opinion par écrit, UAA 4 – Défendre une opinion oralement et négocier.**

- Inviter les élèves à lire l'article consacré au passage de **Marcel Thiry** en Ukraine, publié dans *Le Carnet et les Instants* et accessible gratuitement sur le site de la revue via le lien suivant : <https://le-carnet-et-les-instants.net/marcel-thiry-corps-expeditionnaire-belge>
  - Cet article permet-il de comprendre ou contextualiser l'un ou l'autre texte de la plaquette *Traversées* ? Expliquer en se référant aux textes (article et plaquette).
  - L'auteur de l'article, Lucien Noullez, affirme que Marcel Thiry parvient à « rendre présente la boue galicienne » en la décrivant. Il précise qu'il a l'impression de voyager en lisant la poésie de Marcel Thiry.
  - Sélectionner un texte de la plaquette qui pourrait provoquer un tel effet sur le lecteur et expliquer.
  - À travers l'extrait qui suit, quel lien l'auteur de l'article établit-il entre le voyage et l'engagement chez Marcel Thiry. Expliquer.
 

[...] Car Thiry n'a jamais cessé de revenir sur cette expérience fondatrice. Pour lui, à l'instar de la boue remuante dont nous venons d'évoquer la présence dans *Voie lactée*, la guerre fut – et cela le distingue des « poilus » coincés sur le front – une sorte d'initiation au mouvement, au voyage, à l'aventure, c'est-à-dire aux rêveries de toute jeunesse, de tous les temps.
  - Sélectionner un texte de la plaquette qui illustre ce lien.
  - Marcel Thiry donne-t-il son opinion sur la guerre dans l'un ou l'autre texte (plaquette ou article) ? Justifier.

- Ce passage de l'article apporte-t-il un éclairage supplémentaire ? Expliquer  
Lorsqu'en 1966, cinquante ans plus tard, il publie une relation suivie de tout cela, il note bien, dans la Préface : « À ce reproche de parler gaiement de la guerre, à ce reproche de servir le fléau en racontant non sans allégresse comment *on le traversa*, je ne puis répondre qu'une chose : *c'était ainsi. Nous étions gais, au fond, malgré des périodes misérables, malgré l'éloignement des nôtres et de tout, malgré le risque. Certes, d'avoir vu tomber des frères creusait en nous de profondes et inguérissables blessures. Mais une force vitale nous redressait et nous entraînait de nouveau sur le rythme de cette étrange joie.* »
- Cet article confirme-t-il, complète-t-il ou infirme-t-il les déclarations faites par Marcel Thiry dans l'entretien de la Sonuma ?
- Inviter les élèves à relire le dernier texte de la plaquette consacrée à Marcel Thiry.
  - Effectuer des recherches sur Henrietta Lacks afin de compléter la note de bas de page.
  - Citer les motifs formels et thématiques qui permettent d'affirmer que ce texte n'aurait pas pu être écrit récemment.
  - Pour quelle(s) raison(s) peut-on affirmer que ce texte se distingue des autres poèmes de la plaquette ?
  - Qu'a-t-il cependant en commun avec les autres textes ?
  - En publiant ce texte, quel rôle Marcel Thiry assigne-t-il à la poésie ?
  - Ce rôle transparaît-il à travers d'autres textes de la plaquette ? Justifier
  - Juger de l'engagement et de la modernité de ce texte, ainsi que de sa portée scientifique.
- Rédiger une synthèse consacrée à la vie et l'œuvre de Marcel Thiry dont vous venez de prendre connaissance. Cette synthèse n'excédera pas une page recto verso et aura pour titre : « Marcel Thiry : écrivain voyageur, écrivain engagé. »



- ▣ Lire attentivement ces deux poèmes en étant attentif aux similitudes et différences avec celui de Célestin de Meeûs.

Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne,  
Je partirai. Vois-tu, je sais que tu m'attends.  
J'irai par la forêt, j'irai par la montagne.  
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.  
Je marcherai les yeux fixés sur mes pensées,  
Sans rien voir au dehors, sans entendre aucun bruit,  
Seul, inconnu, le dos courbé, les mains croisées,  
Triste, et le jour pour moi sera comme la nuit.  
Je ne regarderai ni l'or du soir qui tombe,  
Ni les voiles au loin descendant vers Harfleur,  
Et quand j'arriverai, je mettrai sur ta tombe  
Un bouquet de houx vert et de bruyère en fleur.

Victor Hugo, extrait du recueil *Contemplations* (1856)

J'ai embrassé l'aube d'été.  
Rien ne bougeait encore au front des palais. L'eau était morte. Les camps d'ombres  
ne quittaient pas la route  
du bois. J'ai marché, réveillant les haleines vives et tièdes, et les pierreries  
regardèrent, et les ailes  
se levèrent sans bruit.  
La première entreprise fut, dans le sentier déjà empli de frais et blêmes éclats, une  
fleur qui me dit son nom.  
Je ris au wasserfall blond qui s'échevela à travers les sapins : à la cime argentée je  
reconnus la déesse.  
Alors je levai un à un les voiles. Dans l'allée, en agitant les bras. Par la plaine, où je l'ai  
dénoncée au coq.  
À la grand'ville elle fuyait parmi les clochers et les dômes, et courant comme un  
mendiant sur les quais de marbre,  
je la chassais.  
En haut de la route, près d'un bois de lauriers, je l'ai entourée avec ses voiles  
amassés, et j'ai senti un peu  
son immense corps. L'aube et l'enfant tombèrent au bas du bois.  
Au réveil il était midi.

Arthur Rimbaud, « Aube », extrait du recueil *Illuminations*, 1873.

⇒ Compléter le tableau comparatif suivant :

Bases de comparaison	de Meeûs	V. Hugo	A. Rimbaud
Thèmes/sujets			
Forme/style (pronoms, figures de style, etc.)			

⇒ Ajouter une quatrième colonne consacrée à un texte de Marcel Thiry et justifier oralement le choix du texte.

### ***Pour approfondir le sujet...***

- Demander aux élèves d’effectuer des recherches sur Victor Hugo et Arthur Rimbaud. Pour ce faire, répartir la classe en deux groupes : un groupe se chargera de collecter des informations sur la vie et l’œuvre de Victor Hugo tandis que le deuxième groupe se chargera de rechercher des informations sur la vie et l’œuvre d’Arthur Rimbaud.
- Les groupes présentent ensuite le résultat de leurs recherches sous forme de synthèse (soit oralement, soit par écrit) ayant pour titre :
  - 1° Victor Hugo : voyage, engagement et exil
  - OU
  - 2° Arthur Rimbaud : errance et voyage
- Au terme des exposés, les élèves répondent à la question suivante : Peut-on voir une quelconque filiation entre les œuvres de Hugo, Rimbaud, Thiry et De Meeûs ? La réponse à la question se fera sous forme de débat argumenté.

## **Activités sur l'ensemble des deux plaquettes**

### **UAA 3 – Défendre une opinion par écrit**

Dans un dossier consacré à Marcel Thiry, Paul Aron et Pierre Halen affirment : « Thiry a su démontrer que le sens de l'histoire n'est pas toujours une vertu refusée aux écrivains »<sup>3</sup>.

Prendre position vis-à-vis de cette affirmation à l'aide d'arguments variés et illustrés par des références aux textes vus.

Cette affirmation vaut-elle pour Célestin de Meeûs ? Argumenter

### **UAA 4 – Défendre une opinion oralement et négocier**

► Écouter la chanson « Côte Concorde » du groupe français Feu Chatterton ! :  
<https://www.youtube.com/watch?v=gbVUGwCP1qw>

OU

► « Géopoétique » du rappeur français MC Solaar :  
<https://www.youtube.com/watch?v=kTnF70roytg>

Peut-on considérer que ces chansons associent voyage et engagement ?

Préparer un plan de son argumentation afin de répondre oralement à la question, de manière nuancée et en développant des arguments variés, reposant notamment sur des références aux textes vus.

### **UAA 1 – Rechercher et collecter l'information et en garder des traces, UAA 2 – Réduire, résumer, comparer, synthétiser et UAA 6 – Relater des expériences culturelles.**

Par groupes, réaliser un dossier sur les écrivains voyageurs d'hier à aujourd'hui.

### **UAA 5 – S'inscrire dans une œuvre culturelle**

Créer un diapoème.

Au moyen de 5 vers isolés piochés chez Thiry et 5 chez de Meeûs, créer un nouveau poème. Comparer les productions.

---

3 Paul Aron et Pierre Halen, « Marcel Thiry écrivain politique », *Textyles* [En ligne], 7 | 1990, mis en ligne le 09 octobre 2012, consulté le 11 juillet 2024. URL : <http://journals.openedition.org/textyles/1795> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/textyles.1795>

**UAA0 – Justifier une réponse, expliciter une procédure, UAA1 - Rechercher et collecter l'information et en garder des traces, UAA2 – Réduire, résumer, comparer, synthétiser et UAA5 – S'inscrire dans une œuvre culturelle**

Faire le lien avec le texte *La prose du transsibérien ou de la petite Jeanne de France* de Blaise Cendrars (1914), voyage en train jusqu'à Kharbine / Moscou à l'approche de la première Guerre Mondiale.

Dans ce texte, Cendrars raconte un voyage imaginaire - fruit de plusieurs voyages réellement effectués en Russie. Le poète y évoque avec nostalgie sa jeunesse exaltée mais déjà oubliée (il a 25 ans lorsqu'il écrit), son amour pour Jeanne (ou Jehanne, c'est selon), fait le lien entre l'écriture et le voyage. Les noms des gares russes défilent, la vitesse du train et le rythme du poème s'accordent. La guerre s'annonce en filigrane, la révolution russe aussi. Le jeune poète redoute la fin du voyage et l'arrivée en Mandchourie.

➡ **Approcher et comprendre le texte de Cendrars et le comparer à ceux de Marcel Thiry et de Célestin de Meeûs**

- Relever les caractéristiques d'écriture chez Cendrars, les éléments qui font le rythme du poème et le rendent proche du genre de la chanson.
- Comparer l'expérience de Cendrars à celle de Marcel Thiry : identifier les points de convergence et de divergence de leurs voyages respectifs (itinéraire, motivations, expériences et rencontres...).
- Comparer la posture des trois jeunes poètes. Établir le portrait physique et psychologique, mettre en avant leurs valeurs, ...
- S'informer sur l'objet-livre du poème de Cendrars réalisé avec Sonia Delaunay.

➡ **Réaliser une 1<sup>ère</sup> de couverture**

Pour la plaquette de Marcel Thiry et pour celle de Célestin de Meeûs, avec la technique artistique de son choix.

➡ **Imaginer un dialogue**

Se figurer une rencontre entre Marcel Thiry, Célestin de Meeûs et éventuellement Blaise Cendrars ; les poètes évoquent :

- Leur conception de la figure du poète
- Leur conception de la poésie et de l'écriture poétique
- Leurs expériences et leurs sources d'inspiration
- Leur conception de la vie d'écrivain voyageur

Représenter ce dialogue en saynète, costumes, musique, éléments sonores et lecture d'extraits de textes à l'appui.

# Bibliographie

Paul Aron et Pierre Halen, « Marcel Thiry écrivain politique », *Textyles* [En ligne], 7 | 1990, mis en ligne le 09 octobre 2012, consulté le 11 juillet 2024.

URL : <http://journals.openedition.org/textyles/1795> ;

DOI : <https://doi.org/10.4000/textyles.1795>

Blaise Cendrars, *La Prose du Transsibérien*, Paris, Gallimard, collection « Folio », 2003.

Victor Hugo, *Les Contemplations*, Paris, Gallimard, collection « Poésie », 1973.

Arthur Rimbaud, *Poésies, Une Saison en enfer, Illuminations*, Paris, Gallimard, collection « Folio classique », 2004.

Marcel Thiry, *Traversées*, Bruxelles, Espace Nord, n°165, 2001.

## Source audiovisuelle

Louis Boxus (réal.), Marcel Thiry, RTBF, « L'œil écoute », 20 décembre 1963, [archives SONUMA : [https://www.sonuma.be/archive/marcel-thiry\\_1](https://www.sonuma.be/archive/marcel-thiry_1)]







